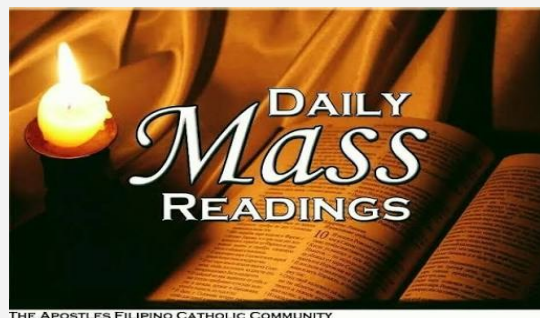




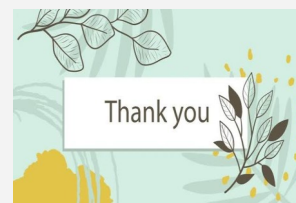
WEEKLY BIBLE READINGS



THE APOSTLES FILIPINO CATHOLIC COMMUNITY

Sunday: Sir 27:30—28:7; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35
Monday: Nm 21:4b-9; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
Tuesday: 1 Cor 12:12-14, 27-31a; Jn 19:25-27
Wednesday: 1 Cor 12:31—13:13; Lk 7:31-35
Thursday: 1 Cor 15:1-11; Lk 7:36-50
Friday: 1 Cor 15:12-20; Lk 8:1-3
Saturday: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Lk 8:4-15
Sunday: Is 55:6-9; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

AGENDA DE LA LIMPIEZA
 SUBJETO A CAMBIOS.
 GRACIAS A TODOS POR SU SERVICIO.
 DIOS LOS BENDIGA SIEMPRE.



Saturday September 12, 2026
 Eng. 8:00a.m. Parishioners of Sacred Heart of Jesús Church
 Bil. 5:30p.m. José Rivera 3rd Aniv.
 Jovany Mendoza 5th Aniv.
Sunday, September 13, 2026
 SP. 8:00a.m. Zoila Cusco
 Eng. 10:00a.m. Magdalena Gonzalez
 Maria de los Angeles Gonzalez
 Sp. 12:00p.m. Bren Arno & Jose E. De Aza
 Eng. 12:05p.m. Maria Javier
Monday, September 14, 2026
Tuesday, September 15, 2026
 Eng. 12:05p.m. Julio Caba & Lucia Caraballo
Wednesday, September 16, 2026
 Eng. 12:05p.m. Elizabeth Piccirillo
 SP 7:00p.m. Jorge Jelk & Edward Rafael Gomez
Thursday September 17, 2026
 Eng. 12:05p.m. Catherine Hardner - Special Intention
Friday, September 18, 2026
 Eng. 12:05p.m. Jose Enrique Altamirano
Saturday, September 19, 2026
 Eng. 8:00a.m. Bratley Gibbons
 Bil. 5:30p.m. Emilio Alvarado
Sunday, September 20, 2026
 Sp. 8:00a.m. Victor, Leonor, & Antolin Yopez
 Eng. 10:00a.m. Ana Corchado
 Sp. 12:00p.m. Armando Reyes

PRAY FOR THE SICK

Gumercendo Quiñones,
 Ida Ortiz, Juan Cruz, Carmen Marrero,
 Olga Colon, Nancy Nieves, Omar Rivera, Linda Rivera,
 Catty Jimenez, Nilsa Quiñones,
 Mirna Ordoñez,
 Olga Quiles, Carmen Mendez, Angel Mendez
 Hilda Vargas,
 Juan Rodríguez, Rubén Morales,
 Rubén Morales Jr., Ángel González, Miguel Cotto,
 Jessica Johnson.

September 5, 2026	Dicípulos de Emaus
September 12, 2026	Juan XXIII
September 19, 2026	Hermanidad de Emaus
September 26, 2026	Cursillo
October 3, 2026	Renovación Charismatic
October 10, 2026	Dicípulos de Emaus
October 17, 2026	Juan XXIII

Figures for September 6, 2026
 will be posted next week.





RETROUVAILLE: REDISCOVER THE LOVE IN YOUR MARRIAGE

Tens of thousands of couples have healed their marriages through Retrouvaille (pronounced Retro-vy). If you know anyone who could benefit from this program, please pass this on. Couples learn to build communication skills and to increase intimacy. It provides help for marriage problems, difficulties or crises. The next program begins the weekend of October 2 - 4 at the Family Life Center in Malvern, PA.

For more information, or to register, visit MarriageHelpDelVal.org or call [215-766-3944](tel:215-766-3944). All inquiries are strictly confidential.

ENGLISH CHOIR 10AM MASS

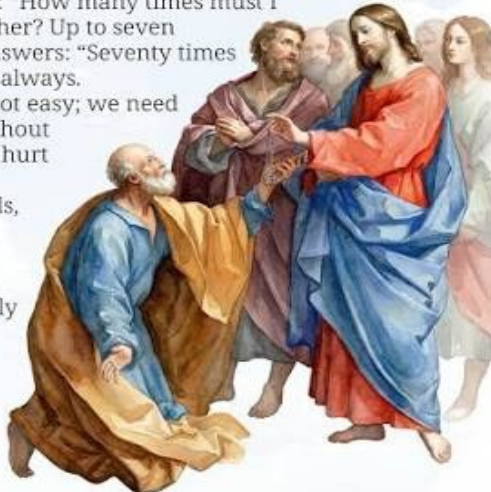
Anyone wishing to join the English choir at 10 AM mass, please see Barb before mass or join us for practice on Tuesday evenings at 6PM in the choir loft of the church.

Forgiveness: Seventy Times Seven

August 13, 2026

Peter asks Jesus: "How many times must I forgive my brother? Up to seven times?" Jesus answers: "Seventy times seven"—that is, always. Forgiveness is not easy; we need God's grace. Without forgiveness, we hurt ourselves, but forgiveness heals, frees, and transforms us, even when we have been deeply wounded.

Fr. Ricardo
Mendoza, FM



PERSPECTIVE OF THE SUNDAY READINGS



"Forgive your neighbor's injustice, then when you pray, your own sins will be forgiven. Could anyone nourish anger against another and expect healing from the Lord? Could anyone refuse mercy to another like himself, can he seek pardon for his own sins?... Think of the commandments, hate not your neighbor, remember the Most High's covenant, and overlook faults."... "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive?"

As the Lord speaks in these passages today, I ask: 'Which is more difficult, to ask forgiveness or to forgive?' Forgiveness is an attitude of love and concern to set things right. The adage, 'forgive and forget' is noble, but it is hard to forget. A wise spiritual guide said it another way, 'forgive and remember without bitterness.'

I leave the hurt behind and don't allow the scar to keep me from offering the healing which someone else seeks. How powerful is the gift of forgiveness. May we use it well.



**Cada minuto en su Presencia
transforma.**

**Jesús no necesita lugares
perfectos para estar
contigo... solo un corazón
que lo ame.**

@Vivir_Como_Los_Santos

HORA SANTA

LUNES 21 DE SEPTIEMBRE DEL 2026

7:00PM

IGLESIA SAGRADO CORAZON

VEN COMPARTE TIEMPO CON JESUS

TE ESPERAMOS.

CLASES PRE-BAUTISMALES

La próxima clase será en septiembre 12, 2026

Para asistir a la clase pre-bautismal usted necesita ser un miembro registrado de la parroquia, por lo menos 3 meses. Registros para la clase se aceptarán hasta la semana previa a la clase. La clase se lleva a cabo el primer sábado de cada mes. Para más información por favor comuníquese con el Diacono Saul Hernández - 610-248-1841. Para completar el formulario para bautismo, entre en línea www.sacredheartofallentown.org/Sacramentos/

BAUTIZOS

Domingos después de la misa de las 12:00. Es necesario coordinar con anticipación con el diácono Saúl Hernández. Los padrinos requieren la certificación de su párroco para acreditar su de cada mes en inglés.

PREPARACIÓN MATRIMONIAL

Es necesario coordinar con seis meses de anticipación. Las parejas deben participar en un programa de preparación matrimonial.

BAPTISM

Sundays after the 12p.m. Mass.

Arrangements must be made in advance with Deacon Saul Hernandez.

Sponsors require their pastor's certification for eligibility as practicing Catholics. Third Sunday each month in English.

MARRIAGE PREPARATION

Arrangements should be made six months in advance. Couples are required to participate in a Marriage Preparation Program.

PERSPECTIVAS DE LAS LECTURAS DOMINICALES

"Perdona el agravio a tu prójimo y entonces, cuando ores, serán absueltos tus pecados. Si un hombre mantiene su enojo contra otro, ¿cómo pretende que el Señor lo sane? No tiene piedad de un hombre semejante a él ¡y se atreve a implorar por sus pecados! ... acuérdate de los mandamientos, y no guardes rencor a tu prójimo; piensa en la Alianza del Altísimo, y pasa por alto la ofensa ... 'Señor, ¿cuántas veces tendré que perdonar a mi hermano las ofensas que me haga?'"

Mientras el Señor habla en estos pasajes hoy, me pregunto ¿qué será más difícil, pedir perdón o perdonar? Perdonar es una actitud de amor y preocupación de dejar las cosas bien. El adagio 'perdone y olvide' es noble, pero es difícil olvidar. Un guía espiritual sabio lo expresó de forma diferente: 'perdone y recuerde sin resentimiento.'

Dejo el dolor detrás y no permito que la cicatriz me impida ofrecer la sanación que la otra persona busca. El don del perdón es muy poderoso. Ojalá podamos usarlo bien.



RETIRO
Carismático
CATÓLICO

19 DE SEPTIEMBRE

LEMA DEL RETIRO
"Cosechen la santidad que conduce a la vida eterna."
— Romanos 6,22 —

HORARIO:
8:30 AM – 3:30 PM

LUGAR:
Salón de los Pastores,
Parroquia Sagrado Corazón de Jesús
336 N 4th St, Allentown, PA 18102

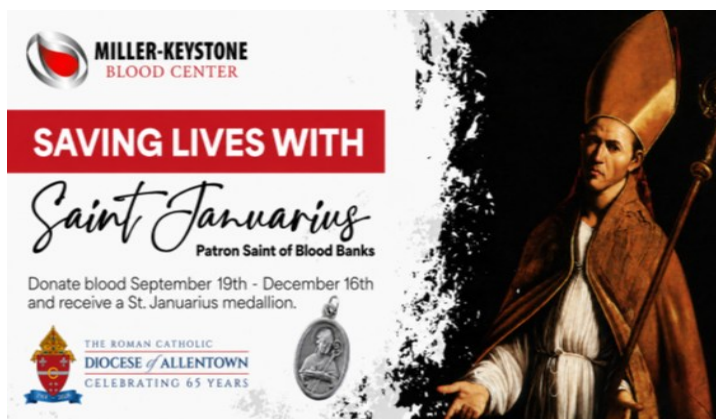
PREDICADOR:
Diacono Pedro Armando Jiménez

COSTO:
\$20 DÓLARES POR PERSONA
(INCLUYE ALMUERZO)

NO MENORES DE 15 AÑOS

PARA MÁS INFORMACIÓN:
+1 (484) 547-9280

PARROQUIA SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS



MILLER-KEYSTONE BLOOD CENTER

SAVING LIVES WITH
Saint Januarius
Patron Saint of Blood Banks

Donate blood September 19th - December 16th and receive a St. Januarius medallion.

THE ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ALLENTOWN
CELEBRATING 65 YEARS

Once again, Miller-Keystone Blood Center and the Diocese of Allentown are teaming up to host a diocese-wide blood drive in honor of Saint Januarius, the patron saint of blood banks. Parishioners are encouraged to donate blood at one of MKBC's donor centers beginning on the Feast Day of Saint Januarius, September 19th, through December 16th, one of the miracle dates of his blood liquification. All donors who provide their parish's Sponsor Code at the time of their appointment will receive a Saint Januarius medallion, blessed by Bishop Schlert. Donors who already have a medallion may choose a Saint Januarius prayer card or magnet instead. To schedule an appointment, scan the QR code or call 800-223-6667 ext. 2.

ALLENTOWN CEDAR CREST ALLENTOWN
CREST 1255 S. Cedar Crest Blvd, Suite 1300
ALLENTOWN HAMILTON
Five City Center, 740 Hamilton St, Suite 120

St. Mary's Church, Oktoberfest

St. Mary's Church, [122 Union St., Catasauqua](#) will hold their Annual Oktoberfest on Saturday, September 26th beginning with a German Themed Mass at 4:00 on the Church. Robbie Lawrence and the Steelworkers Polka Band will be on stage in the Parish Center from 5:00 to 9:00 PM. For sale will be your favorite homemade german foods including everyone's favorite Chicken Schnitzel and homemade Spaetzle along with german beers. There is no fee for admission however, no outside food or drinks are permitted.

First come first serve seating (weather permitting seating will also be available outdoors).

If you have any questions, please call the Parish Office at [610-264-0332](tel:610-264-0332) or email kim.

stmarys122gmail.com. More information can be found on our website annunciationbvm.net. Additional parking is available behind Rock Hill Concrete which is located by turning (right or left) off of Second Street at Union Street.

Daily Mass with Bishop Schlert
Join Bishop Schlert for Daily Mass at parishes throughout the Diocese as we come together in faith and unity:

Wednesday, September 16 – 8:00 a.m.

Our Lady of Perpetual Help, Bethlehem

Thursday, September 17 – 8:00 a.m.

Holy Family (St. Michael the Archangel Church), Minersville.

Catholic Grade School:

(Pre-K - 8th Grade)

St. John Vianney Regional School: 610-435-8981
210 North 18th Street, Allentown, PA 18104

www.stjohnvianneyschool.org

Catholic High School:

Allentown Central Catholic:
610-437-4601 301 North 4th Street,
Allentown, PA 18102
www.acchs.info

Catholic Colleges:

DeSales University:
(610) 282-1100 www.desales.edu 2755 Station Ave,
Center Valley, PA 18034



COOKS WITH COLLARS

Celebrating parishes and serving communities in the Diocese of Allentown September 1, 2026 – September 30, 2026

Welcome to Cooks with Collars 2026! We are kicking off our sixth year of priests donning aprons & getting into the kitchen for the annual online cooking competition.

This year, to tie in with the celebration of the 65th Anniversary of the Diocese of Allentown, we are adding a new category, the **Commemorative 65th Anniversary Award**. This award will go to the Cook of the parish or college ministry who has the highest count of \$65 donations from an individual parish or college.

Your priests have worked hard preparing their recipes, recording the videos, and entering this competition. Let's reward them by voting for your favorite chef.

This is one election where VOTING EARLY & VOTING OFTEN is accepted and encouraged!

Competitors are vying this year for new awards:

Top Chef

Most Popular Chef

Commemorative 65th Anniversary Award

Top Chef by Deanery

Top Chef by College

Remember, your voting dollars go directly to the parish or college ministry of the Cook that earns your votes. Every dollar counts as one vote! (Minimum donation is \$10...10 votes.)

Voting closes at the stroke of midnight on September 30, 2026.

The main page to vote, and watch Fr. Gibbons and Fr. Kozak's video is www.cookswithcollars.com.

!LETS HELP OUR COOKS WITH COLLARS!



Pennsylvania March for Life

Attend Pennsylvania March for Life (Harrisburg State Capitol)

on Monday, September 21st. Departing in motorcoach from

Sacred Heart Church in Bethlehem

@8:00 am & returning

@4:00 pm. \$20.00 per rider **must pay in advance**

CONTACT:

Andrew via andrewazan3rd@gmail.com / (484) 259-7740. Potentially second pick up point in Allentown area.